

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 153

**Artikel:** Prèyire a chin Metchi Arkandze  
**Autor:** Tornare, Jean  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045382>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## PRÈYIRE A CHIN METCHI ARKANDZE

Jean Tornare - Djan i Romain (FR)

### *Prèyire a chin Metchi Arkandze, patron dè Chorin*

*Nouthron gran patron, vinyidè no  
j'idji*

*Po no dèfindre din le konba è chédè*

*Nouthron protekteu kontre la mè-  
chintâ*

*È lè rèbritsè dou krouyo.*

*Ke Dyu li kemandichè :*

*No vo j'in chupliyin*

*È vo, Gran din lè j'Arkandzè*

*Pê le povê ke vo j'ê j'ou bayi*

*Rèvoudè ou fon dè l'infê Châtan,*

*Ti hou Djâbye è lè j'ôtre j'èchpri*

*Ke korchon pê le monde*

*pô la pêrda dè nouthrè*

*j'ârmè.*

*Fédè ke nouthron velâdze*

*chi din la bouna tsêrêre*

*È ne chi pâ invermâ dè piti*

*Malin.*

*Dinche chi-the.*

*La Chin-Metchi 1987*

### *Prière à saint Michel Archange, patron de Sorens*

*Notre grand patron, venez nous aider*

*Pour nous défendre dans le combat  
et soyez*

*Notre protecteur contre la méchan-  
ceté*

*Et les ennuis du diable.*

*Que Dieu lui commande :*

*Nous vous en supplions*

*Et vous, Grand dans les Archanges*

*Par le pouvoir que vous avez eu  
donné*

*Remiser au fond de l'enfer Satan,*

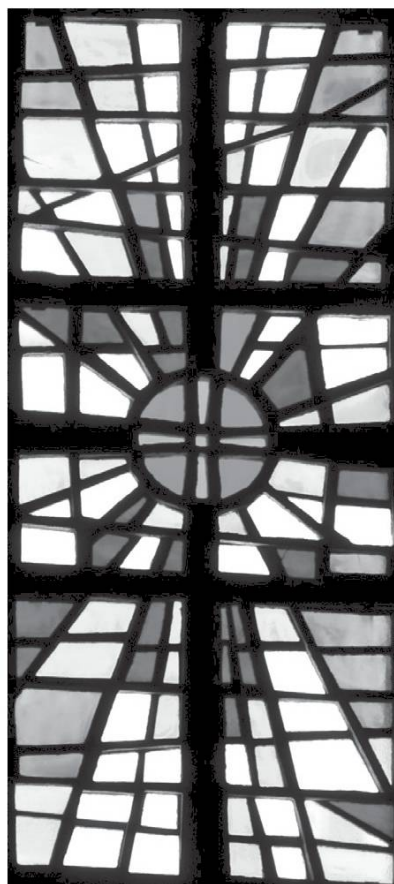
*Tous ces diables et les autres esprits*

*Qui courent par le  
monde pour la perte  
de nos âmes.*

*Faites que notre village  
soit dans la bonne voie  
Et ne soit pas envahi de  
petits Malins.*

*Ainsi soit-il.*

*La Saint-Michel 1987*



Vitrail de Maurice Lonfat,  
chanoine, à Liddes, 1942.  
Photo Jean-Louis Pitteloud.